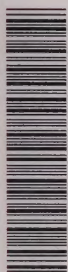


哪裏有真相？



3 1761 08421848 6

前線
焦點

20
65
7
NADA_HK
2017

新聞攝影比賽

FOCUS AT

THE FRONTLINE

目錄

Content

前線焦點 2017 比賽結果	Focus at the frontline 2017 results	12
年度圖片	Photo Of The Year	14
突發新聞	Spot News	16
一般新聞	General News	22
人物	Portrait	28
體育	Sports	36
特寫	Feature	44
自然與環境	Nature & Environment	50
圖片故事	Photo Essays	60
2017 年度《前線・焦點》 新聞攝影比賽評審	“Focus at the Frontline” 2017 the members of the jury	131

主辦

HONG KONG PRESS PHOTOGRAPHERS ASSOCIATION

香港攝影記者協會

贊助



香港賽馬會

The Hong Kong Jockey Club

同心 同步 同進 RIDING HIGH TOGETHER



合作夥伴



合作媒體

展覽相片打印贊助



場地贊助



香港浸會大學

HONG KONG BAPTIST UNIVERSITY



傳理學院

School of Communication



港鐵環保旅程

• 保護堅尼地城石牆樹 •



一掃去片

港鐵心繫社區，也與大家一起愛護環境，珍惜資源。

心繫生活每一程



同心同步同進 共創更好未來

RIDING HIGH TOGETHER FOR A BETTER FUTURE



香港賽馬會是致力建設更美好社會的世界級賽馬機構，透過其結合賽馬及馬場娛樂、會員會所、有節制體育博彩及獎券，以及慈善及社區貢獻的綜合營運模式，創造經濟及社會價值，並協助政府打擊非法賭博。馬會是全港最大的單一納稅機構，在全球慈善捐助機構中，位列十大。

The Hong Kong Jockey Club is a world-class racing club that acts continuously for the betterment of our society. Through its integrated business model, comprising racing and racecourse entertainment, a membership club, responsible sports wagering and lottery, and charities and community contribution, the Club generates economic and social value for the community and supports the Government in combatting illegal gambling. It is Hong Kong's largest single taxpayer and one of the world's top ten charity donors.

燃點生活力量

CLP 中電

SMARTER

POWERING

共建
智慧城市



家族写真摄影



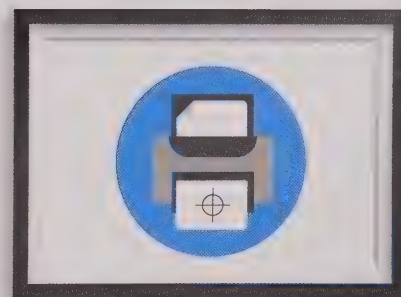
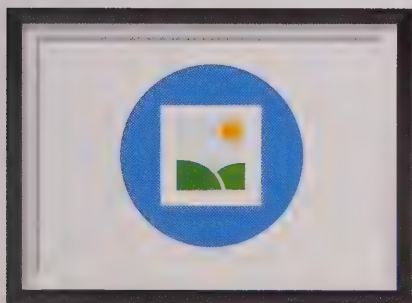
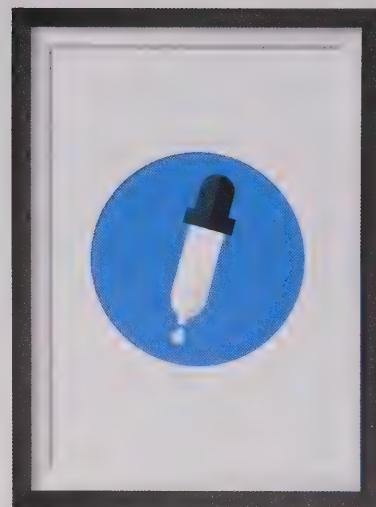
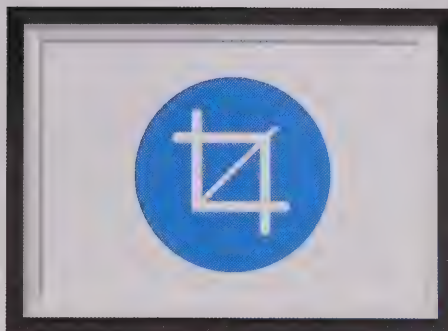
FOR MORE DETAIL

☎ (852) 2889 7662

☎ (852) 5347 9339

🌐 www.lobbyhk.com/lobbyfamily

f The Lobby Family Photography



Professional Printing Services With
HP Designjet **Z** series Photo Production Printer And Original HP Inks



Sales@digitalconcept.hk



(852) 3468 - 7836



www.digitalconcept.hk

焦點 2017 比賽結果

Focus at the frontline 2017 results

Photo Of The Year

Award Winner

黃永俊 Wong Wing Chun

突發新聞 Spot News

冠軍 Winner

林若勤 Lam Yeuk Kan
香港 01 HK01

亞軍 1st Runner-up

曾國宗 Sam Tsang
南華早報 South China
Morning Post

季軍 2nd Runner-up

Miguel Candela
自由攝影師 Freelance
Photographer

優異 Honorable Mentions

何家達 Ho Ka Tat
蘋果日報 Apple Daily

梁銘康 Leung Ming Hong
香港 01 HK01

一般新聞 General News

冠軍 Winner

陳焯輝 Chan Cheuk Fai
端傳媒 Initium Media

亞軍 1st Runner-up

劉國權 Lau Kwok Kuen
文匯報 Wen Wei Pao

季軍 2nd Runner-up

張嘉奇 Cheung Ka Ki
經濟通 ET Net

優異 Honorable Mentions

梁鵬威 Leung Pang Wai
香港 01 HK01

陳朗熹 Chan Long Hei
台灣報導者 The Reporter

人物 Portrait

冠軍一 Winner One

黃永俊 Wong Wing Chun
香港 01 HK01

冠軍二 Winner Two

曾梓洋 Eric Zeng
香港 01 HK01

季軍 2nd Runner-up

談煒茵 Nora Tam
南華早報 South China
Morning Post

優異 Honorable Mentions

張建邦 Kin Cheung
美聯社 Associated Press

鍾偉德 Chung Wai Tak
香港 01 HK01

傅俊偉 Fu Chun Wai
壹周刊 Next Magazine

體育 Sports

冠軍 Winner

陳善南 Chan Sin Nam
蘋果日報 Apple Daily

亞軍 1st Runner-up

張建邦 Kin Cheung
美聯社 Associated Press

季軍 2nd Runner-up

李澤彤 Elson Li
香港 01 HK01

優異 Honorable Mentions

梁偉榮 Leung Wai Wing
香港經濟日報 Hong Kong
Economic Times

吳煒豪 Ng Wai Ho
香港 01 HK01

鄧宗弘 Tang Chung Wang
明報 Ming Pao

特寫 Feature

冠軍 Winner

李澤彤 Elson Li
香港 01 HK01

亞軍 1st Runner-up

許頌明 Mike Hui
蘋果日報 Apple Daily

季軍 2nd Runner-up

何君健 Ho Kwan Kin
眾新聞 Citizen News

優異 Honorable Mentions

Miguel Candela
自由攝影師 Freelance
Photographer

馮凱鍵 Fung Hoi Kin
明報 Ming Pao

自然與環境

Nature & Environment

冠軍 Winner

鍾偉德 Chung Wai Tak
香港 01 HK01

亞軍 1st Runner-up

陳焯輝 Chan Cheuk Fai
自由攝影師 Freelance
Photographer

季軍 2nd Runner-up

曾國宗 Sam Tsang
南華早報 South China
Morning Post

優異 Honorable Mentions

許頌明 Mike Hui
蘋果日報 Apple Daily

林振東 Lam Chun Tung
端傳媒 Initium Media

林俊源 Lam Chun Yuen
am730

圖片故事 Photo Essays

冠軍 Winner

何家達 Ho Ka Tat
蘋果日報 Apple Daily

亞軍 1st Runner-up

張建邦 Kin Cheung
美聯社 Associated Press

季軍 2nd Runner-up

陳焯輝 Chan Cheuk Fai
自由攝影師 Freelance
Photographer

優異 Honorable Mentions

張建邦 Kin Cheung
美聯社 Associated Press

易仰民 Yik Yeung Man
蘋果日報 Apple Daily

麥鈞傑 Alan Mak

大公文匯傳媒集團
Ta Kung Wen Wei Media

年度圖片

Photo Of The Year



作品得主 Award Winner
黃永俊 Wong Wing Chun
香港 01 HK01

2017.8.22
香港眾志主席羅冠聰被判監 8 個月，排隊上囚車。
Demosisto Chairman Nathan Law lines up to get on a prison
van after being sentenced to eight months.

Spot News

7/22/01

7/23/01

7/24/01

7/25/01

7/26/01

7/27/01

7/28/01

7/29/01

7/30/01

7/31/01

8/1/01

8/2/01

8/3/01

8/4/01

8/5/01

8/6/01

8/7/01

8/8/01

8/9/01

8/10/01

8/11/01

8/12/01

8/13/01



冠軍 Winner

林若勤 Lam Yeuk Kan

香港 01 HK01

2017.7.1

社民連主席吳文遠被帶上警車，遭警員扯頭髮及推撞。

A policeman grabs the hair of League of Social Democrats Chairman Avery Ng as he was taken onto a police van.



亞軍 1st Runner-up

曾國宗 Sam Tsang

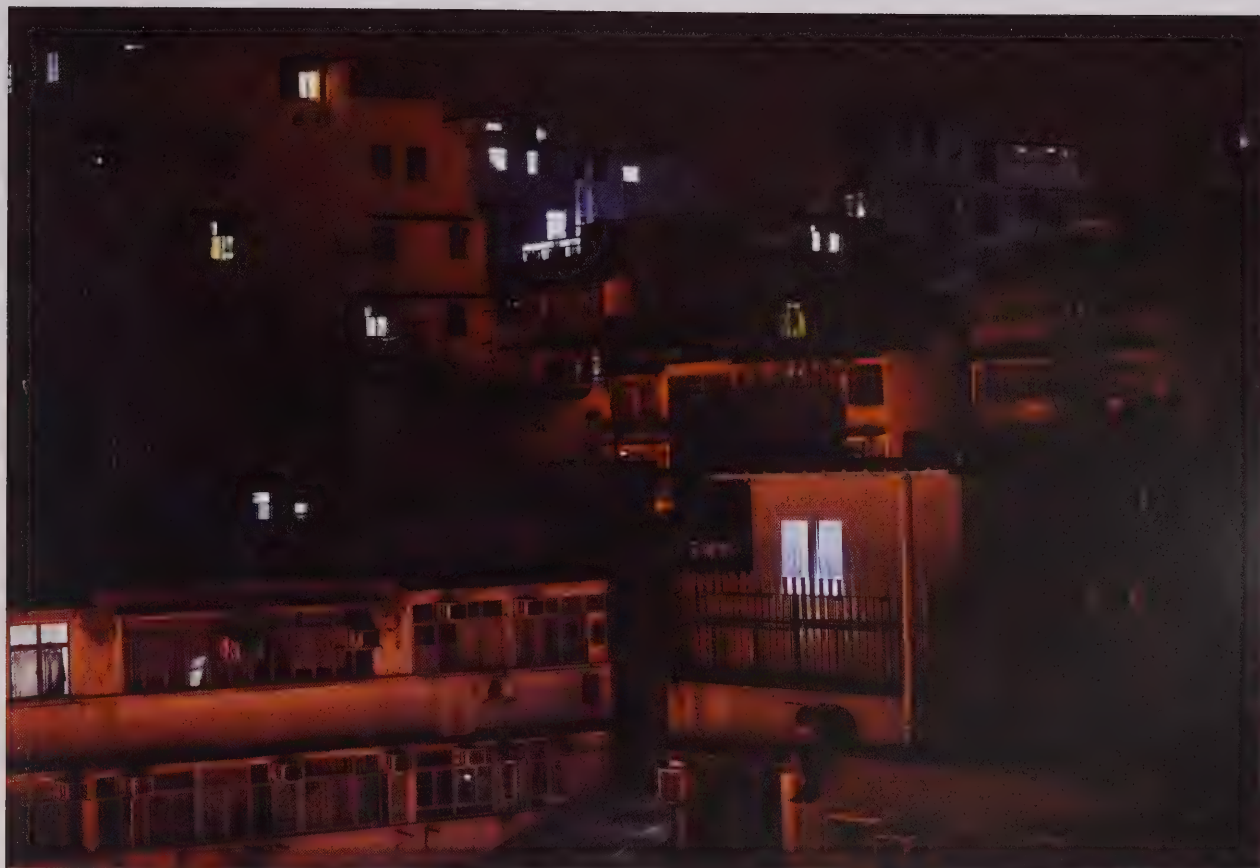
南華早報

South China Morning Post

2017.8.23

十號風球下，鯉魚門遭颱風天鴿擊起的大浪吹襲。

Strong waves hit Lei Yue Mun as Typhoon Hato hits Hong Kong with signal no.10 in force.



季軍 2nd Runner-up
Miguel Candela
自由攝影師
Freelance Photographer

2017
警察正在勸阻一名企圖在深水埗跳樓的男子。
Police officers talk to a man who tries to jump off a flat
in Sham Shui Po.



榮譽提名 Honorable Mentions

導演 Ho Ka Tat

蘋果日報 Apple Daily

2017.8.25

澳門寰宇天下一個單位在颱風天鴿吹襲下，玻璃破毀。

Windows broken at a unit of La Cite in Macau under Typhoon
Halo's attack.



優異 Honorable Mentions
梁銘康 Leung Ming Hong
香港 01 HK01

2017.6.25
警員持長盾驅趕跑離在深灣道的野豬。
A policeman drives away wild boar at Sham Wan Road.





冠軍 Winner

陳焯煒 Chan Cheuk Fai

端傳媒 Initium Media

2017.2.22

前特首曾蔭權在伊利沙伯醫院押送高等法院受審。

Former Chief Executive Donald Tsang is taken to the High Court from Elizabeth Hospital.



1st Runner-up

胡國興 Lau Kwok Kuen
明報 Wen Wei Pao

2017.1.8

特首候選人胡國興和葉劉淑儀參觀模擬板間房。
Chief Executive election candidates Woo Kwok Hing and
Regina Ip visit a simulated sub-divided unit.



季軍 2nd Runner-up
張嘉奇 Cheung Ka Ki
經濟通 ET Net

2017
支持者在愛丁堡廣場為巴士上的特首候選人曾俊華打氣。
Supporters greet Chief Executive election candidate John Tsang on a bus at Statue Square.



優異 Honorable Mentions
陳朗熾 Chan Long Hei
台灣報導者 The Reporter

2017.6.28
示威者爬上金紫荊雕像，抗議國家主席習近平訪港。
Demonstrators climb up the Golden bauhinia statue,
protesting against the visit of Chinese President Xi
Jinping to Hong Kong.



優異 Honorable Mentions

梁鵬威 Leung Pang Wai

香港 01 HK01

2017.3.26

林鄭月娥當選一刻，台下有不少人高叫口號反對。

Protesters shout as Carrie Lam elected as Hong Kong Chief Executive.

人物

Portrait



冠軍一 Winner One
黃永俊 Wong Wing Chun
香港 01 HK01

2017.8.22
香港眾志主席羅冠聰被判監 8 個月，排隊上囚車。
Demosisto Chairman Nathan Law lines up to get on a prison
van after being sentenced to eight months.



冠軍二 Winner Two
曾梓洋 Eric Zeng
香港 01 HK01

2017.9.15
貌似美國演員 Scarlett Johansson 的人形機械人。
A robot that resembles U.S. actress Scarlett Johansson
is shown.



季軍 2nd Runner-up
談焯茵 Nora Tam
南華早報 South China
Morning Post

2017.4.25
出生時擁有男和女生殖器的雙性人「細細老師」，在其中醫診所留影。
Small Luk, who was born with both male and female genitalia,
poses at her Chinese medicine clinic



優異 Honorable Mentions

張建邦 Kin Cheung

美聯社 Associated Press

2017.12.7

前學運領袖岑敖輝、黃之鋒和周永康在高等法院外留影。

Former student leaders Lester Shum, Joshua Wong and Alex Chow pose in front of the High Court.



優異 Honorable Mentions

鍾偉德 Chung Wai Tak

香港 01 HK01

2017.6.29

闊別近廿年，從台灣回港的 94 歲霍文靈修女與舊生重返荒廢的馬鞍山村聖若瑟堂。

A 94-year-old Catholic sister with her former colleagues visit the Church of St. Joseph at Ma On Shan Village, nearly 20 years after leaving for Taiwan.



優異 Honorable Mentions

傅俊偉 Fu Chun Wai

壹周刊 Next Magazine

2017.5.16

進進患上黏多糖症四型，手腳變形，六歲年齡只有兩歲高度。

A six-year-old child, who gets Mucopolysaccharidosis Type IV with deformed limbs and the height of a two-year-old, plays with other school kids.



Sports

2013
2014



冠軍 Winner

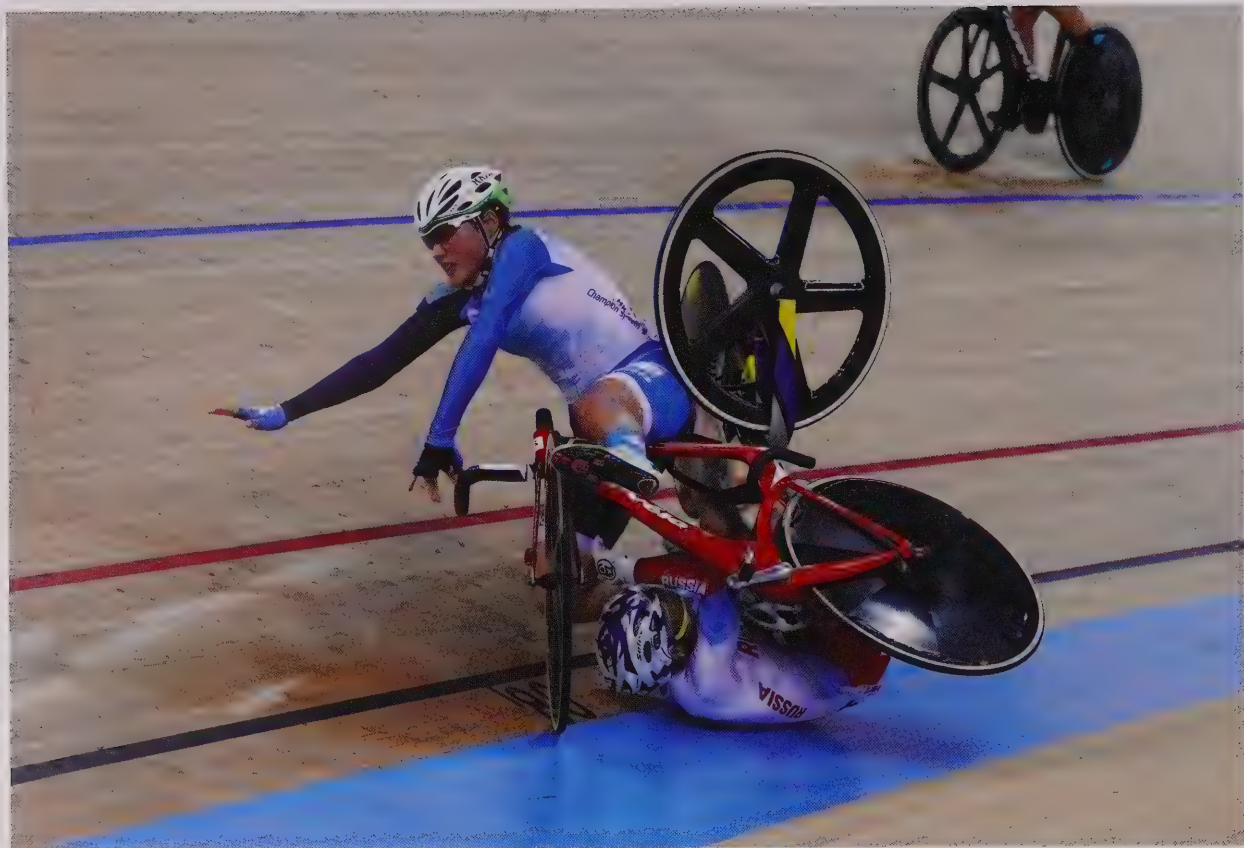
陳善南 Chan Sin Nam

蘋果日報 Apple Daily

2017.6.19

亞洲博覽館舉行亞洲劍擊錦標賽，重劍項目中，香港和日本比試。

Hong Kong against Japan at the Individual Epee category of the Asian Fencing Championships at Asa World Expo



亞軍 1st Runner-up

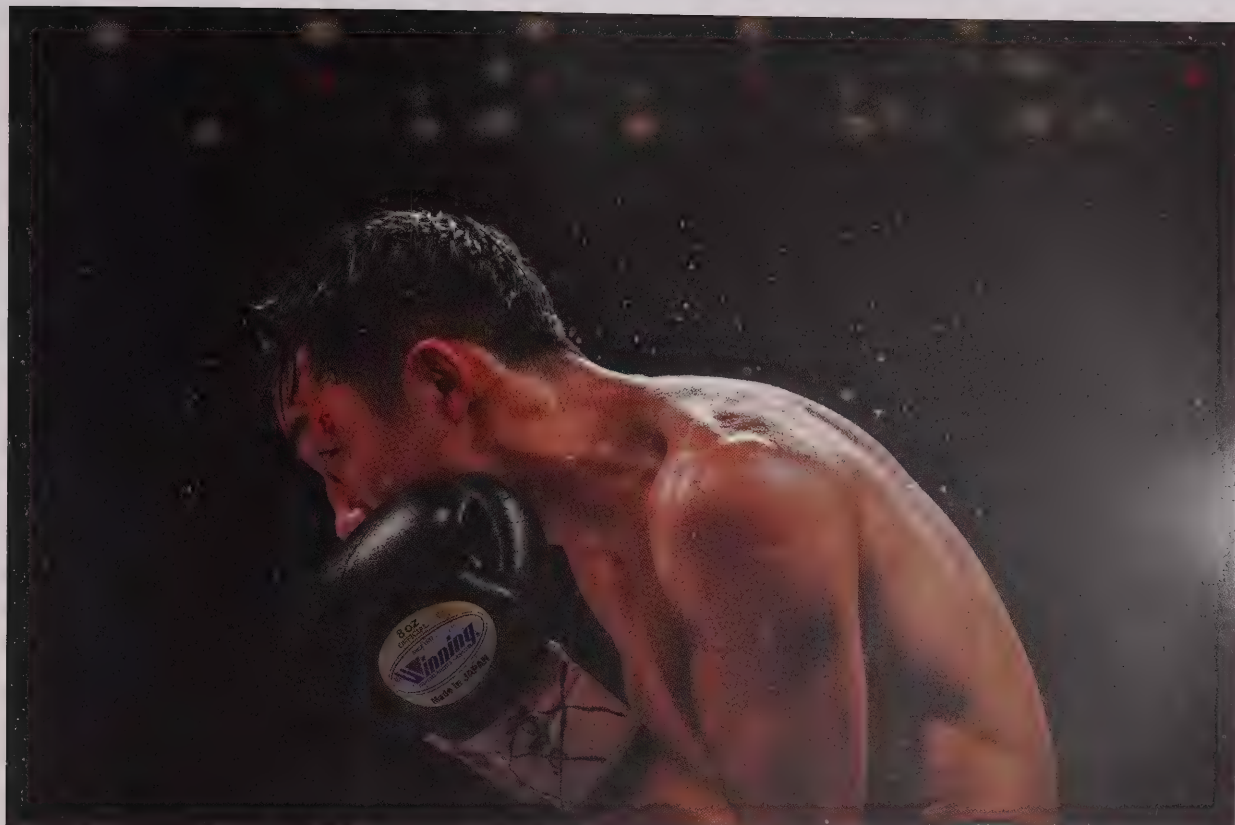
張建邦 Kin Cheung

美聯社 Associated Press

2017.4.15

香港逢瑤 (左) 和俄羅斯 Mariia Averina 在香港舉行的場地單車世界錦標賽女子麥迪遜賽中發生意外。

Hong Kong's Pang Yao (L) collides with Russia's Mariia Averina during the Women's Madison race at the World Track Cycling championships in Hong Kong.



季軍 2nd Runner-up

李澤彤 Elson Li

香港 01 HK01

2017.3.12

香港拳擊運動員曹星如。

Hong Kong professional boxer Rex Tso.



優異 Honorable Mentions

梁偉榮 Leung Wai Wing

香港經濟日報

Hong Kong Economic Times

2017.10.29

參加尖沙咀至灣仔的渡海泳選手跳入水中。

A participant jumps into water as he takes part in the cross harbour race.



優異 Honorable Mentions

吳煒豪 Ng Wai Ho

香港 01 HK01

2017.9.11

YOKKAO 25 & 26 Muay Thai 香港區泰拳邀請賽，拳證在分開
糾纏中的拳手時受傷。

A judge is injured during a fight at the YOKKAO 25 & 26
Muay Thai.



優異 Honorable Mentions

鄧宗弘 Tang Chung Wang

明報 Ming Pao

2017.3.12

日本拳王向井寛史擊中曹星如。

Hong Kong's Rex Tso is hit by Japan's Hirofumi Mukai.



特寫

Feature



冠軍 Winner
李澤彤 Elson Li
香港 01 HK01

2017.7.1
一名被安排在機場歡送國家主席習近平的學生，疑因暴曬不支暈倒。
A student collapses during a ceremony on the departure
of Chinese President Xi Jinping at Hong Kong Airport.



亞軍 1st Runner-up
許頌明 Mike Hui
蘋果日報 Apple Daily

2017.10.3
薄扶林村在中秋節期間舉行舞火龍。
A fire dragon dance is performed at Pokfulam Village to
celebrate Mid-Autumn Festival.



季軍 2nd Runner-up
何君健 Ho Kwan Kin
眾新聞 Citizen News

2017.7.19
劉曉波追思會，放著鮮花及燭光的空凳在維多利亞港漂浮。
An empty chair with flowers and candles floats at Victoria
Harbour during a memorial service for Liu Xiaobo.



優異 Honorable Mentions
Miguel Candela
自由攝影師 Freelance
Photographer

2017
一名長者在遊樂場露宿。
An elderly homeless man sleeps on a playground.



優異 Honorable Mentions

馮凱鍵 Fung Hoi Kin

明報 Ming Pao

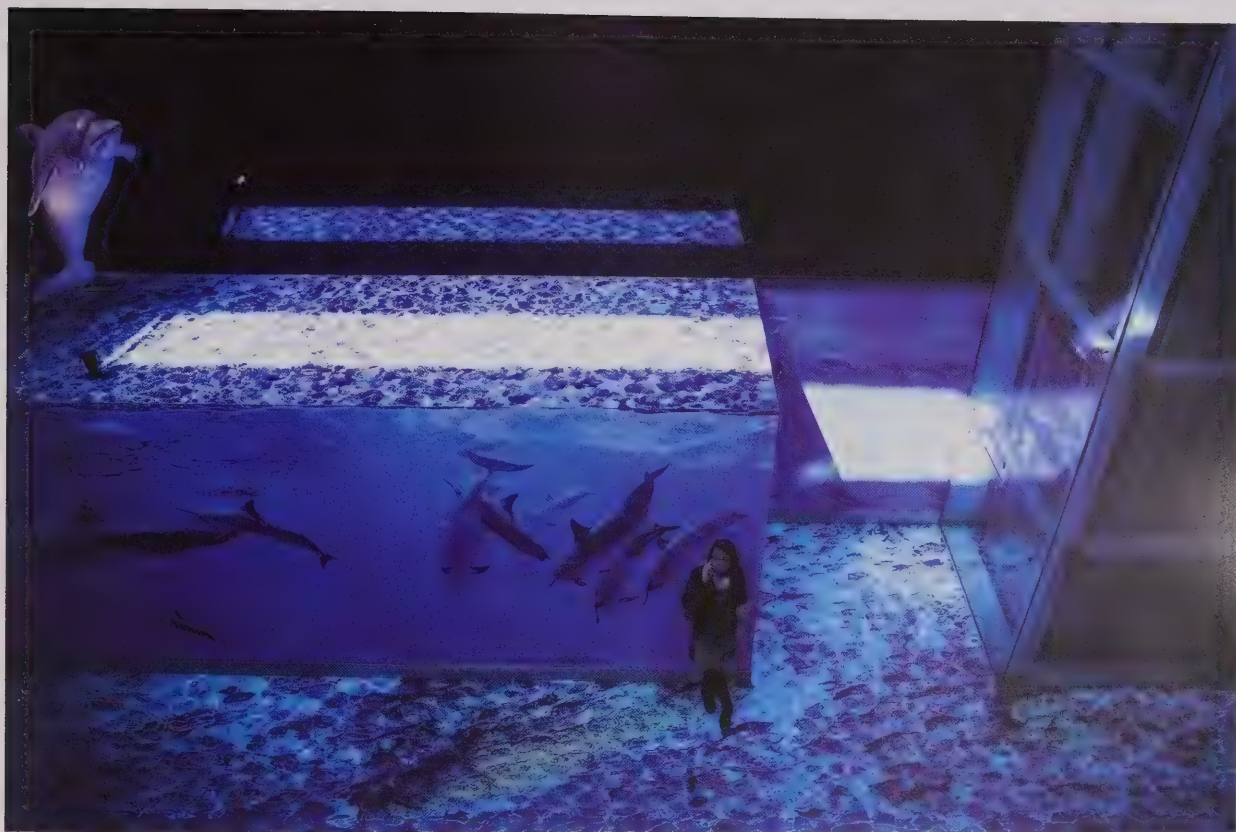
2017.6.30

一名駐港解放軍在石崗軍營替列隊歡迎國家主席習近平的同僚抹汗。

A People's Liberation Army soldier helps his colleague to wipe off sweat as they wait for the arrival of Chinese President Xi Jinping at Shek Kong Airfield.

自然與環境

Nature & Environment



冠軍 Winner
鍾偉德 Chung Wai Tak
香港 01 HK01

2017.2.17
「長發維市」一週年，街市裝修如水族館。
Cneung Fat market with an aquarium-like decoration one year
after market traders' strike.



亞軍 1st Runner-up

陳焯輝 Chan Cheuk Fai

自由攝影師 Freelance

Photographer

2017.8.23

杏花邨在颱風天鴿吹襲下海水湧入，成為澤國。

Seawater floods Heng Fa Chuen under Typhoon Hato's attack.



季軍 2nd Runner-up

曾國宗 Sam Tsang

南華早報

South China Morning Post

2017.8.4

九龍塘又一城熱帶雨林餐廳於 2007 年結業，把動物模型安置在西貢大蛇灣。

Animal models of Rainforest Café at Festival Walk in Kowloon Tong are seen at Tai She Wan (aka. Big Snake Bay) in Sai Kung after its closure in 2007.



優異 Honorable Mentions

許頌明 Mike Hui

蘋果日報 Apple Daily

2017.10.31

澳門逸園賽狗場一隻格力犬偏離終點跑回頭路，伏在鐵絲網上凝望賽場外環境。

A greyhound runs back and looks over the fence during a race at Macau Canidrome Club.



優異 Honorable Mentions

林振東 Lam Chun Tung

端傳媒 Initium Media

2017.6.25

廿多戶居民，住在九龍一座工廠大廈天台屋。

More than 20 people live in rooftop huts at an industrial building.



優異 Honorable Mentions

林俊源 Lam Chun Yuen

am730

2017.8.8

義工在南丫島清理大量因珠江撞船漂流至香港水域的棕櫚硬脂。

Volunteers collect crystallised palm oil on a beach at Lamma Island in Hong Kong, caused after two vessels collided in the Pearl River estuary.



圖片故事

Photo Essays





冠軍 Winner

何家達 Ho Ka Tat

蘋果日報 Apple Daily

2017.3

陸先生使用一般義肢，平日不穿短褲，怕被投以奇異目光。義肢能應付日常需要，包括駕駛，但不能做劇烈運動，打籃球只能靜止投籃，不小心會失平衡。

參加 Running Clinic 活動，陸先生可感受「刀片腳」的運動體驗，在殘障短跑世界紀錄保持者波波的指導下，掌握跑步要訣，但每次練習拉筋，對他而言是苦事。活動後，換回傳統義肢，繼續生活。

Mr. Luk uses a prosthetic limb and won't wear shorts.

He is worried of getting attention. Using prosthesis can fulfill daily needs, including driving, but cannot do strenuous exercise. To play basketball he can only be able to shoot still, and faces imbalance.

At "Running Clinic", Luk tries running blades. Under the guidance of a sprint record holder, he has mastered running skill. However, stretching is painful to him. After the event, he switches back to prosthesis.

























亞軍 1st Runner-up
張建邦 Kin Cheung
美聯社 Associated Press

2017.3-2017.5

油尖旺商住大廈林立，當中眾多「劏房」。

A general view of residential and commercial buildings in Yau Tsim Mong District where is a popular location for the "suodivided units".

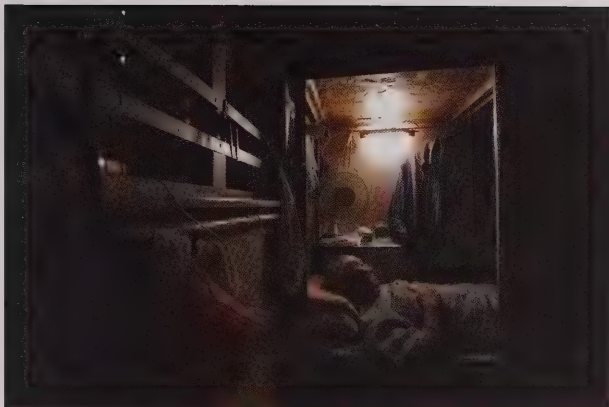




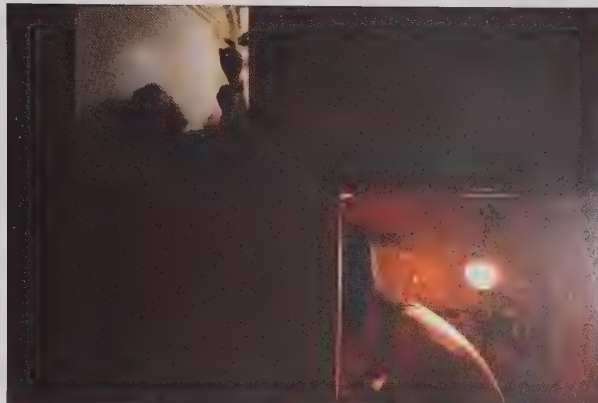


一輛巴士駛過一幢擁有「棺材房」的商住大廈，

A bus drives past a residential and commercial building where
'coffin homes' are located



一名退休酒樓伙記睡在「棺材房」。
A retired waiter sleeps in his "coffin home".



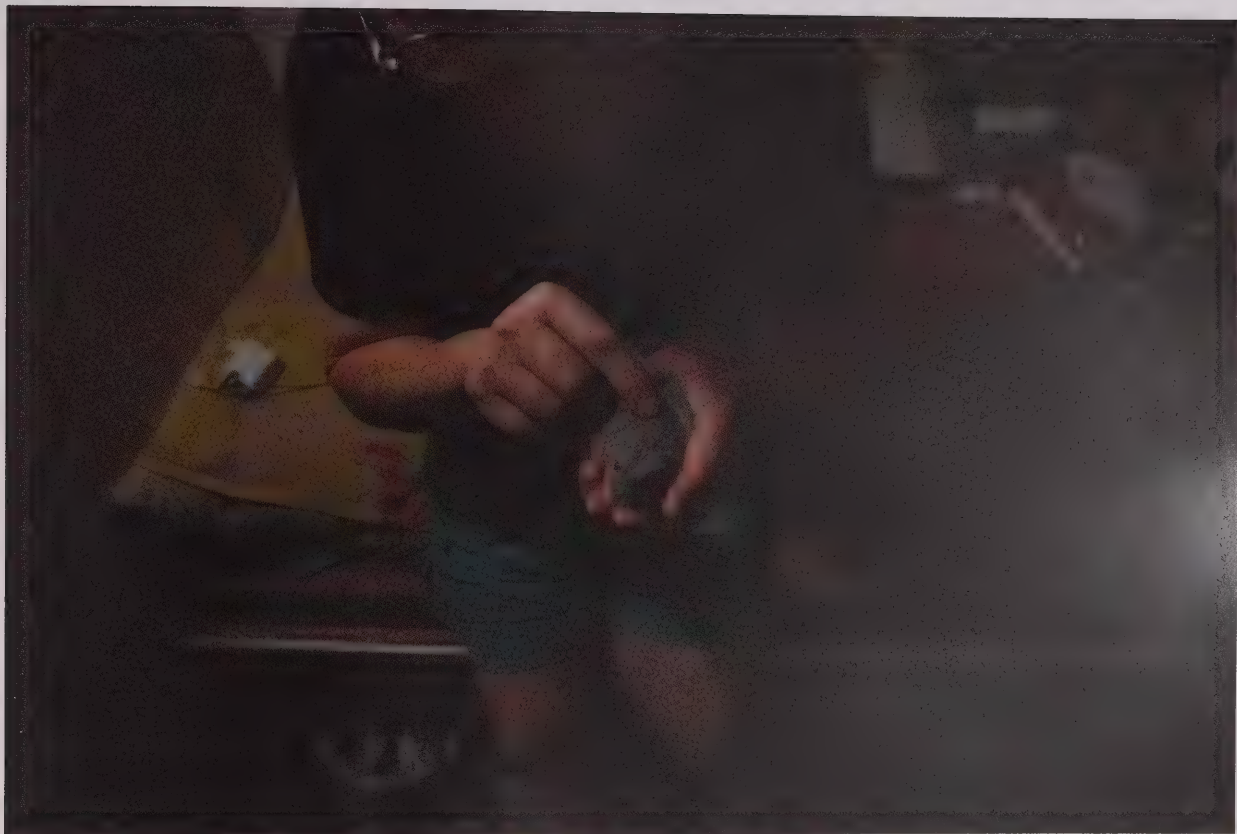
居民在「棺材房」休息。
Residents take rest in their "coffin homes"



一名居民坐在靠近廁所的「棺材房」。
A resident sits in his "coffin home"
which is next to a set of grimy toilets.



一名無業居民在「棺材房」內看電視。
An unemployed resident watches TV
in his "coffin home".



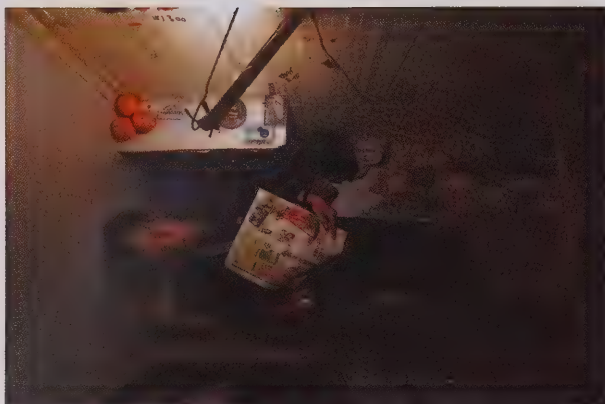
一名居民在玩她的倉鼠。

A resident plays with her hamster in her "coffin home".

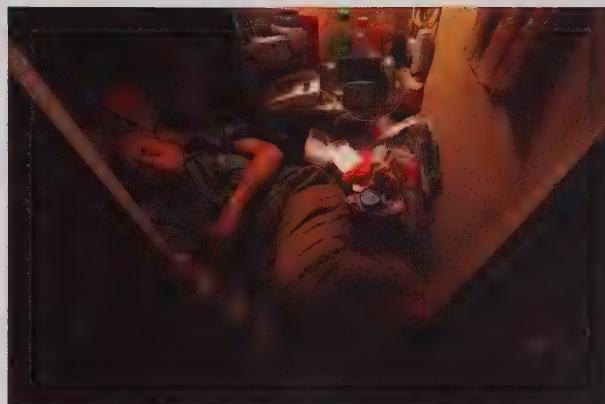




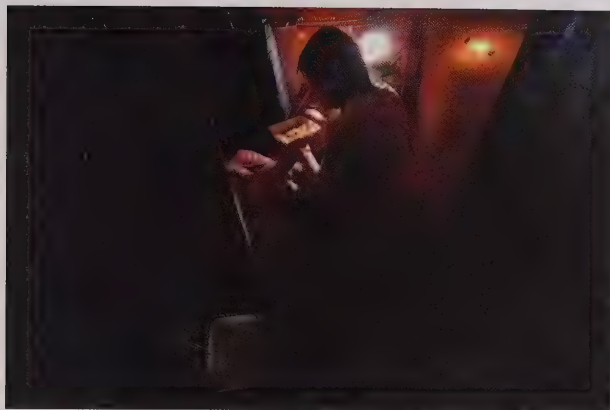
一名居民整理床鋪。
A resident tides up the bed in his room in one of



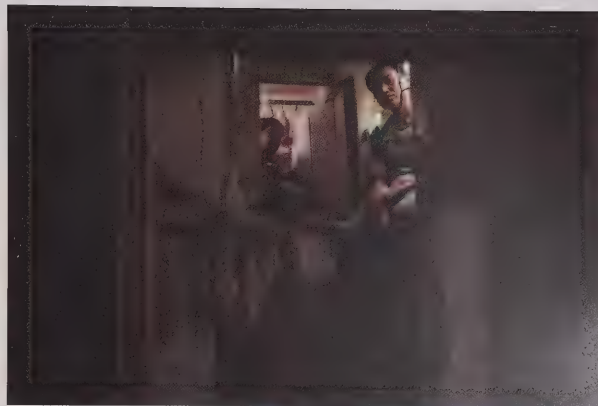
一名居民在「棺材房」休息。
A resident takes rest in his "coffin home".



一名八十歲居民睡「棺材房」，其腿不能伸展。
An 80-year-old resident sleeps in his tiny "coffin home" where he cannot stretch out his legs.



一名居民在「棺材房」晚膳。
A resident eats dinner in his "coffin home".



三名居民與自己的「棺材房」合照。
Three residents pose at their "coffin homes".



「棺材房」廁所供廿多名居民共用。

A set of grimy toilets and single sink shared by the coffin home's two dozen inhabitants.



一名男童在其家一違法的天台屋外玩耍。

A boy plays outside his home, an illegal rooftop hut.



一間違法天台屋。
An illegal rooftop hut is seen in Hong Kong.

季軍 2nd Runner-up

陳焯輝 Chan Cheuk Fai

自由攝影師 Freelance Photographer

2017.4-2017.9

大圍隆亨街市豎立一條巨型粟米模型，街市名 M.C.Box，M.C. 代表 Mr. Corn「粟米先生」。
A huge corn mockup is displayed at Lung Hang market, named "M.C. Box"
In Tai Wai. M.C. refers to Mr. Corn.





水果

蔬菜

樂

市場

安營



翻新後的長發街市掛滿海洋生物，如海龜、海豚及多款魚類。

Models of ocean livings are displayed at Cheung Fat market
in Tsing Yi after redecoration.



青衣長發街市放置巨大電子螢幕，播放水族箱的畫面。
A screen broadcasts footage of an aquarium at Cheung Fat market in Tsing Yi.



青衣長發街市的魚檔生剖龍躉，由「街市 DJ」在旁推銷。
A "market DJ" helps to record slaughtering of a giant crouper at
Cheung Fat market in Tsing Yi.



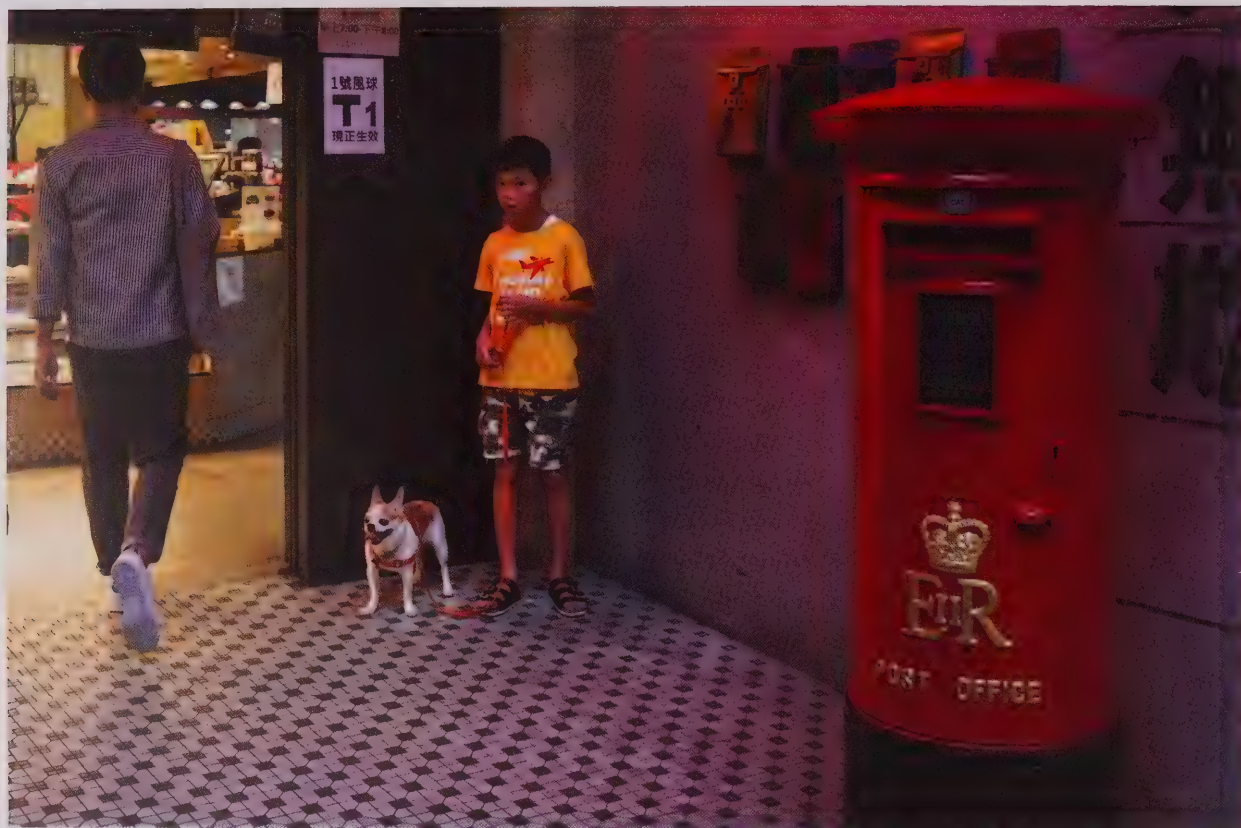
一名老人在青衣長發街市休息。
An elderly man rests at Cheung Fat market in Tsing Yi.



大圍隆亨街市，天花板掛滿各式蔬果模型，店鋪安裝閉路電視。
Fruit and vegetables mockup are displayed on the roof of Lung Hang market in Tai Wai. A monitor is installed inside a shop.



老人在樂富街市休息乘涼，那裡被「升級」豪華街市。
Elderly people rest at Lok Fu market, which has been upgraded as a luxury market.

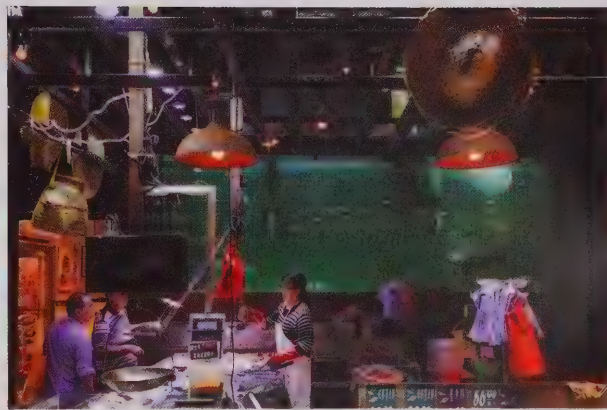


男孩和狗在東涌逸東邨粉飾成「老香港」的街市門口。
A boy and a dog stand at the entrance to a market decorated
as "Old Hong Kong" at Yat Tung Estate in Tung Chung.



青衣街市生剖魚肉貼上號碼，供客人選購。

Fish fillet are labelled for customer to choose at a market in Tsing Yi.



小西灣本灣街市魚檔區，裝修成舊式漁市場。

Booths selling fish at Siu Sai Wan market is decorated as an old fishing market

利文

香港街市

興傳



一架飛機模型懸掛在逸東邨街市天花板，模仿昔日九龍城唐樓奇觀。
A market at Yat Tung Estate with decoration of the old Kowloon City and an airplane flying past.



閉展十一年，面對高昂租金，不少舊商戶離場，物價隨成本上升。
With the increase in rent, stores closed during 11 years of Link
Riet's operation.



逸東街市外裝飾成古舊的街坊小店，提供各式小食。
Snack are provided by booths decorated as traditional style
stores outside Yat Tung market.



小西灣本灣街市提供「iChicken」視像揀雞服務。

An "iChicken" video service for choosing chicken is provided at a store in Siu Sai Wan market.



鬼節前夕，居民在啟業邨街市外燒衣。剛裝修的街市大門設計成貨櫃箱。

Residents burn joss paper money on the eve of Hungry Ghost Festival outside the newly renovated market, with the entrance in the shape of a container, at Kai Yip Estate.



優異 Honorable Mentions

張建邦 Kin Cheung

美聯社 Associated Press

2017

左：國歌儀式在學校活動會 右：紀念花圈在聖約翰座堂

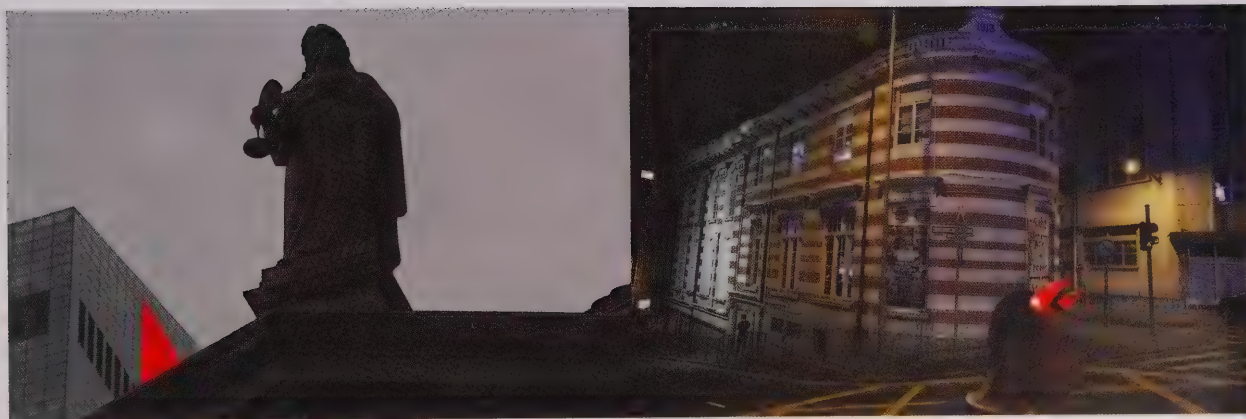
In this combo, participants stand for China's national anthem at a school meeting (L), and wreaths mourning soldiers who died during first and second World Wars are placed outside St. John's Cathedral.





左：香港高樓大廈狹縫一線霓虹 右：英皇佐治五世公園一條短褲

In this combo, an LED screen shows a red semicircle between buildings (L), and a man wearing the British flag shorts jogs at King George V Memorial Park.



右：魔鬼角路人途經藝穗會 左：霓虹招牌背靠終審法院

In this combo, the corner of a red LED screen is seen next to the statue of Goddess of Justice at the former Supreme Court (L), and a man wears devil horns head gear in front of the Fringe Club.



左：雲・維港・商場霓虹 右：雲・圖畫・小學窗戶

In this compo, Clouds hang over Victoria Harbor as a red LED display is seen at a shopping mall (L), and a window frames a painting of clouds at a primary school





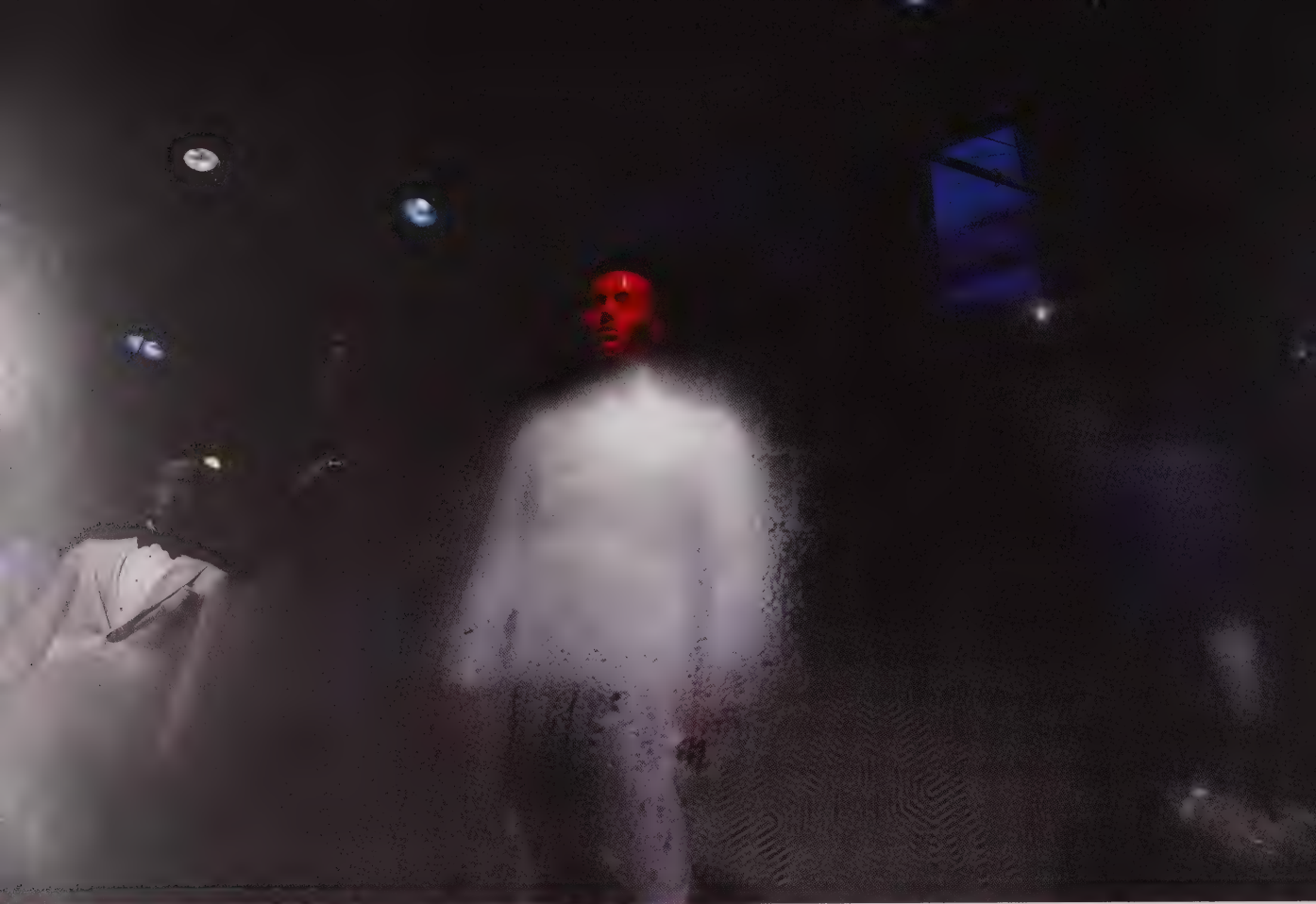
左：西環舖外紅燈籠 右：手推車上紅膠袋

In this combo, a red lantern hangs outside a shop in Western District (L), and a man pushes a trolley with a red plastic bag next to a wall depicting British themed graffiti art.



左：紅色霓虹燈在水中倒影 右：香港崇真會救恩堂剪影

In this combo, red neon light is reflected in a puddle (L), and a man is silhouetted in a sliver of light as he walks in front of Tsung Tsin Mission of Hong Kong Kau Yan Church.



左：時裝店櫥窗內站紅頭公仔 右：立法會模擬主席椅坐學生

in this combo a mannequin with a red head is displayed at a fashion store (L), and a student tries out the view from a replica of the Hong Kong Legislative Council.





右：宇宙圖像屏幕前紅色地毯 左：中國銀行大廈外紅色雕塑

In this combo, red carpeted steps lead up to a stage with screens displaying an image of the universe (L) and a red sculpture is displayed outside the Bank of China Tower.



右：維多利亞海港前賞日落 左：孫中山紀念館外現紅傘

In this combo, residents look at the sunset glow over Victoria Harbor (L), and a woman carries a red umbrella past Sun Yat-sen Museum.

右：皇后像廣場噴泉 左：舊上環街市浮雲

In this combo, a water fountain is lit with red light at Statue Square (L), and clouds are seen through stained glass at the Western Market.





優異 Honorable Mentions

易仰民 Yik Yeung Man

蘋果日報 Apple Daily

2017.9.12-2017.9.13

《河南網紅一條街》

「網紅一條街」位於河南省鄭州市人民公園外金水河邊小山坡上。每日下午四時雲集各地網民，各出奇招博出位，望一跳成名晉身網絡紅人，取悅直播平台粉絲，獲得打賞。現場觀眾並不重要，手機背後的網民，願意打賞才真是老闆。

這樣跳舞既可自娛又可賺錢。當中，有人成功走紅，有人收入不穩放棄，返回本行謀生。

A Henan street for Internet Celebrities

This anonymous street is located on the hillside of Jinshui River outside the People's Park in Zhengzhou, Henan Province. Every day at around four in the afternoon, dozens of dancers gather and made surprise moves to boost their online followers. The number of audience on site is not important, as long as netizens who watch the live stream are willing to pay.

Dancing can be self-entertaining and profitable. Among them, some have become popular, with some other given up and back to their own business for a living.









明叫小利哥 点亮了
 老大13940813431 点亮了
 平安28640 点亮了
 俺家女神梦涵 点亮了
 小浩 点亮了
 魏大夫... 点亮了
 辣妈人云哥 点亮了
 五虎VS虎妹 点亮了
 乐逍遥XPxTivT 点亮了
 没有你，我哪都不想去 点亮了
 忘群了1 点亮了
 GNCG\、 几点结束啊
 天黑请闭眼 点亮了

















優異 Honorable Mentions

麥鈞傑 Alan Mak

大公文匯傳媒集團

Ta Kung Wen Wei Media

2017.3

《兩會側影：人民大會堂》

每年兩會均在北京人民大會堂舉行

當中，每一個角落都會找到一位

西裝骨骨的人

甚麼都不做

坐在一角

他們的身份究竟是.....?

"National People's Congress"

Every year, the National People's Congress is held at the Great Hall of the People.

At every corner, you can find someone wearing suits, sitting there, doing nothing.

Their identity....?

















前線 焦點

《前線·焦點》新聞攝影比賽由香港攝影記者協會主辦，自 1995 年至今，一路走來二十年，攝影記者通過圖片記錄了香港的發展歷程，與香港市民共同見證了社會前線的喜怒哀樂。讀者未幾特意關注照片是由那位攝影記者拍的，在攝影記者的內心，除了拍照以外，有一道支持著他們的精神，還是希望為自己喜愛的事業克盡職責，對事實真相的追求，對社會監察的功能，始終如一。

《前線·焦點》為新聞傳媒和社會各界最具認受性的新聞攝影比賽，旨在嘉許業內傑出新聞攝影記者的成就和付出。透過展覽、出版、講座、教育等工作，加深社會認同新聞影像的價值，提高香港新聞影像的專業水平和地位，希望借助相片表達出攝影記者的想法，現今科技進步，使人人容易按制拍照，人人能夠做到公民記者，攝影記者除了對事實的追求捕捉重要時刻，最有價值是帶來相片背後的意思和深度，一張照片勝過千言萬語。今年展覽名稱將定為《2017 前線·焦點新聞攝影比賽得獎作品展》，讓廣大市民重溫香港過去一年所經歷的風風雨雨，在優秀的作品找出未來的出路。

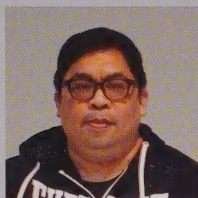
每年《前線·焦點》比賽的評審一向嚴緊評選每幅作品，為要做到公平公正，每屆評審都來自不同界別，由獨立籌委會負責。評審需要花上幾天時間評審過千份作品，力求選出最能勝任的作品。

2017 年度《前線·焦點》
新聞攝影比賽評審

“Focus at the Frontline” 2017
the members of the jury



蕭偉恆



葉七城



張燦輝



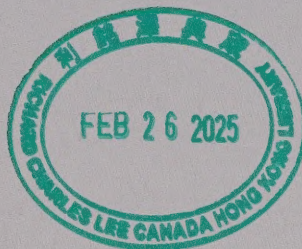
譚蕙芸



陳志發



黃勤帶



那裏有真相。

HONG KONG PRESS PHOTOGRAPHERS ASSOCIATION
香港攝影記者協會

香港攝影記者協會出版

Published by Hong Kong Press Photographers Association

版權所有 翻印必究 copyright 2017. All rights reserved.

香港告士打道郵政局郵政信箱28354號

P.O. Box No. 28354, Gloucester Road Post Office, HK

<http://www.hkppa.net/> info.hkppa@gmail.com